



羅城西區華人基督教會

Rochester Chinese Christian Church West

主日崇拜 Sunday Worship

二零一六年四月十七日 April 17, 2016

宣召 Call to Worship 诗篇 Psalm 109:30-31
讚美 Praise #512 这是天父世界 This Is My Father's World
禱告 Prayer
詩歌 Praise 除你以外 Apart from You
 主啊我深爱你 I Love Thee Dearly

牧禱 Pastoral Prayer
讀經 Scripture Reading 路加福音 10:30-37
講道 Message 接受与给予怜恤
Receiving and Giving Mercy
 一、接受怜恤 Receiving Mercy
 二、给予怜恤 Giving Mercy

詩歌 Response HOL #206 求主施恩 Pass Me Not
祝福 Benediction

歡迎與報告 Welcome and Announcements

	<u>本主日 Today</u>	<u>下主日 Next Sunday</u>
领会 Presider	何牧师 Pastor Ho	章懿 Yi Stanley Zhang
领诗 Song Leader	吴丽红 Lihong Wu	徐利利 Lily Herring
讲员 Speaker	何牧师 Pastor Ho	韩牧师 Pastor Herring
翻译 Interpreter	陈玮成 Sam Chen	王前磊 Walter Wang
司琴 Pianist	张薇 Dewi Thio	丘纯如 Shirley Lynn
投影 Slides	黄颖新 Frances Huang	劳少莲 Shirley Tang
音响 AudioSystem	李鸿清 Hongqing Li	James Brancato
招待 Usher	傅香榕 Xiangrong Fu	傅秀香 Wendy Chong

报告及代祷事项 Announcements and Prayer Requests

1. Thank the Lord for the Leadership Meeting on Tuesday (4/17). The window replacement project is done, and AC installation will soon begin. May the Lord give us wisdom to use this facility well for ministry purposes.
 感谢上帝在 4/17 领导会议上的带领。换窗户的事项已经结束，空调的安装会很快开始。愿上帝给我们智慧使用这些设备作事工的用途。
 2. Celebration program for High School and College graduates will be held this Friday (4/22) at Penfield at 7.30 pm. Please come and share our joy with them. Simple refreshments will be provided after the program.
 高中和大学毕业生的庆典将在周五 (4/22) 晚上 7.30 在 Penfield 举办。请参加并分享他们的喜乐。在庆典后会提供简单的茶点。
 3. Annual Church Retreat will be held on May 28-30 at Watson Homestead with Rev. Timothy Z. Witmer as speaker. Registration begins today and continues for the following two Sundays. 一年一度的退休会将会在 5/28-30 在 Watson Homestead 举办，讲员是卫天牧牧师。从今天开始，接下来的持续两周日都可以报名。
 4. The short-term mission trip to Indonesia (7/30-8/4): 5 participants from RCCC and 5 from Birmingham, AL. Pray for the spiritual and physical health of the participants as they share God's love with total strangers in remote villages.
 7/30-8/4 去印尼的短宣：5 个人来自 RCCC，5 个人来自 Birmingham, AL。为这些要在偏远的村庄向陌生人传扬上帝大爱的人的灵命和身体健康来祷告。
 5. Prayer items: (1) The recovery of NJ student David Zheng, who is being treated in Strong for serious burn 新泽西学生 David Zheng 的康复，他因为严重烧伤在 Strong 医院接受治疗 (2) Zhang Zhigang's recovery and return to the US 张志刚的恢复和返回美国 (3) Court hearing for Sam Han's immigration status; praise the Lord that the petitions of brother Liu and a sister have been granted. Sam Han 移民身份的听证会；感谢上帝刘弟兄和一位姐妹的申请已通过 (4) Short-term mission trip to Indonesia. 去印尼的短宣

上周人数及奉献 Last Week's Attendance and Offering

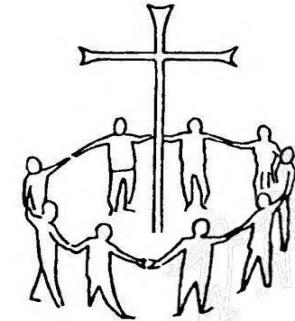
	崇拜 Worship	主日学 Sunday School	英文班 ESL	良友团契 Liangyou
成人 Adults	52	11	11	10
儿童+老师 Children + Teachers	23	18		
上周奉献 Last Week's offering	\$1951			

本周金句 Weekly Bible Verse

『我喜爱良善、（或作怜恤）不喜爱祭祀、喜爱认识神、胜于燔祭。』
 （何西阿书 6:6）

“For I desire steadfast love and not sacrifice, the knowledge of God rather than burnt offerings.”
 (Hosea 6:6)

羅城西區華人基督教會



建立互相關懷的信心群體

Building a Caring Community of Faith

Psalm 9:1-12 – Thanks

This psalm helps us toward the spiritual health of a thankful heart. We must discern God's "wonderful deeds" in our lives, a phrase that can refer to dramatic miracles like the parting of the Red Sea. However, we must also learn to see the more subtle ways God comforts us just when we were ready to give up, or brings the right friend or book or line of thinking into our lives just when we needed it. Recognize and tell of God's daily, wonderful deeds, and you will have a note of grateful joy as the background music to your life. Prayer: O Lord, you never forsake the troubled and the afflicted. When I think of your innumerable mercies to me, small and large, I can only cry.... What thanks I owe you, and what love! Help me to see the ways you support and guide me every day, so that I will always find new reasons to thank you. Amen.

Tim Keller, *The Songs of Jesus*.

诗篇9:1-12 - 感恩

这篇诗篇帮助我们朝向感恩的心所拥有的属灵健康。我们必须辨别神在我们生活中所作的奇妙的事。这句话可指戏剧性的奇迹像分开红海的水。然而，我们也必须学会看到上帝用更微妙的方式来安慰我们，正当我们准备放弃时，或者正当我们需要时把适合的朋友或书或思路带入我们的生活中。若你认识并诉说上帝每天的精彩作为，你将有一个充满感恩的喜悦记录作为你生活的背景音乐。

祷告：主啊，你永远不会放弃困扰和困苦的人。当我想到你给我的大大小小的无数怜悯时，我只能哭了。。。我亏欠了你多少的感恩和多少的爱！请你帮助我看到你每天支持我指引我的方式，让我总能找到新的理由来感谢你。阿门。



Rochester Chinese Christian Church West
70 Thompson Road, Rochester, New York 14627
(585) 484-0372

主日程序 Sunday Programs

良友團契	Liangyou Fellowship	上午 9:30 -- 10:30 am
主日崇拜	Worship Service	下午 4:00 -- 5:15 pm
兒童/少年崇拜	Children/Youth Worship	下午 4:00 -- 5:30 pm
主日學	Sunday School	下午 5:30 -- 6:30 pm
英語班	English Class	下午 5:30 -- 6:30 pm
晚餐	Dinner	晚上 6:30 pm

團契 Fellowship

週三禱告會	Wednesday Prayer Meeting	晚上 7:30 -- 9:00 pm
週五查經	Friday Bible Study	晚上 7:30 -- 9:00 pm
週五少年團契	Children/Youth Worship	晚上 7:30 -- 9:00 pm

牧師團 Pastoral Staff

韓澤民牧師 Pastor Mitchell R. Herring	電郵 mherring@rochesterccc.org
何漢慶牧師 Pastor Peter Ho	電郵 pho@rochesterccc.org
諸大衛傳道 Minister David Doty	電郵 ddoty@rochesterccc.org